

CODE	14202	PACKING	1 / 10
NUMBER		pc. / St. / szt. / шт.	
SIZES	UNI	COLOURS	W

EN Instrukcja użytkownika

PL Instrukcja użytkownika

DE Gebrauchsanweisung

RU Инструкция по применению

UA Інструкція для користування

SK Návod na použitie

LT Naudojimo instrukcija

support.rawpol.com for other languages			
RO	CZ	HU	LV
EE	BY	MD	BG
SI	ES	AT	NL
FR	DA	PT	IT
SE	FI	NO	TR
GR			
PRODUCT NAME: Protective garment Оchronny wyrób odzieżowy Schutzbekleidungsprodukt Защитное изделие - одежда			
Захисний виріб Osobný ochranný prostriedok Apsauginė apranga			
STANDARDS EN ISO 11611:2015 EN ISO 13688:2013+A1:2021 Class 2 A1			

RAW-POL, Stefanski S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland

The member of REIS GROUP		v.B.CZW.107	
---	--	--	--

um Sauerstoff bereichert wird. Die elektrische Isolation, die durch die Kleidung gewährleistet ist, wird reduziert, wenn die Kleidung angefeuchtet, verschmutzt oder durchgeschwitzt ist. Bei zweiteiliger Schutzkleidung sind beide Schutzteile gleichzeitig zu tragen, um den erforderlichen Schutzgrad zu gewährleisten. Für zusätzlichen Körperschutz, wie Kapuzen, Ärmel, Schürzen und Wadenstümpfe ist das Bekleidungsprodukt als zusätzliches Element in Schutzkleidung vorgesehen, die Schutz vor Schweißgefahren bietet. Bei ähnlichen Symptomen wie bei einem Sonnenbrand bedeutet dies, dass die UVB-Strahlung durchdringt. In jedem solchen Fall muss die Schutzkleidung repariert (falls dies zweckmäßig ist) oder ausgetauscht werden und besonderes Augenmerk ist künftig auf den Einsatz zusätzlicher widerstandsfähiger Schutzschichten zu richten.

Gebrauch und Bedienung: Diese Jacke muss in Verbindung mit einer Schweißhose gemäß EN ISO 11611:2015 Klasse 2 A1 getragen werden. Die Schutzfunktion dieses Produkts hängt von der persönlichen Verantwortung des Benutzers ab. Dieses Produkt ist zum Tragen vorgesehen. Das Produkt muss angezogen werden. Sollte dieses Produkt mit sämtlichen Verschlüssen ausgestattet sein, so sind diese zuzunähen/zuzuschließen. Verfügt das Produkt über Elemente zum Binden, so müssen diese gebunden werden. Es ist darauf zu achten, dass das Produkt bequem anliegt und die Bewegungsfreiheit ermöglicht (zu diesem Zweck sind einige Verstellmöglichkeiten, falls vorhanden, verschmutzt einzustellen). Beim Tragen sollte die Kleidung immer zugeknöpft sein. Bei Kleidungsstücken, die aus zwei Teilen bestehen, d.h. Hose und Jacke/Sweatshirt, ist die Größe angemessen, wenn es eine Überlappung zwischen der Jacke/Sweat-shirt und der Hose gibt, wenn der Träger zuerst beide Hände (Schulter) vollständig über den Kopf streckt und sich dann nach unten beugt, bis die Fingergelenke den Boden berühren. Darüber hinaus müssen die Handgelenke, Unterarme und Knöchel des Trägers auch in aufrechter Position des Trägers bedeckt bleiben, was auch für ein-telne Kleidungsstücke gilt. Dies sollte durch eine visuelle Inspektion überprüft werden, einschließlich einer Schätzung der Passform und Größe des Kleidungsstücks, während der Träger die richtige Größe des Kleidungsstücks trägt. Um das Produkt abzunehmen, müssen zu nächst sämtliche zuvor zugeknöpfte/zugebogene Verschlüsse auf-gelockert bzw. freigeschoben und zuvor gebundene Elemente, falls vorhanden, abgebunden werden. Wird das Produkt zusammen mit einer persönlichen Schutzhaube getragen, so ist darauf zu ach-ten, dass die Gesamtschutzfunktionen, je nach Verwendungszweck, gewährleistet sind. Schürzen sollten den vorderen Körperbereich des Benutzers zumindest von der einen bis auf andere Seitenhant ver-decken. Beim Gebrauch zusätzlicher Bekleidungsprodukte zur Sicher-stellung des entsprechenden Schutzes von Körperstellen sollte das grundlegende Bekleidungsprodukt zumindest die Anforderungen der Klasse 1 erfüllen. In jedem Fall haben die Anforderungen Vorrang.

Vom Gebrauch hat der Benutzer auf eigene Verantwortung zu prüfen, ob sich das Produkt für die vorgesehenen Arbeitstätigkeiten eignet, vollständig ist und ob alle Schutzfunktionen gewährleistet sind. Zudem ist dieses auf Beschädigungen zu prüfen, die die Schutz-funktionen beeinträchtigen könnten (z.B. Risse, Löcher, gerissene Nähte, beschädigte Klammern, Abschrägungen und Anzeichen von Kontakt mit heißen Mitteln oder Flammen, d.h. Verbrennungen oder andere Veränderungen, die seine Eigenschaften beeinträchtigen könnten). Besteht eine derartige negative Einwirkung, so ist vor dem Gebrauch der ursprüngliche ordnungsgemäße Zustand des Produkts wiederherzustellen (zu diesem Zweck ist der Hersteller oder sein be-richtigter Vertreter zu kontaktieren) und wenn dies nicht möglich ist, muss das Produkt ausgetauscht werden. Bei der Arbeit ist zudem auf Einhaltung von Schutzfunktionen zu achten. Der Verlust von Schutz-zeigenschaftchen bedeutet, dass das Produkt verschlissen ist. Bei der Auswahl des entsprechenden Bekleidungs Typs ist die Tabelle 1 und 2 heranzuziehen. Bei jeglichen Zweifeln ist die Arbeitsschutzfachkraft. Dieses Produkt verfügt über eine zusätzlichen Ausstattungs- und Einstellungs-Tabelle 2. Kriterien für die Auswahl der Schweißkleidung (Bezugs-punkte).

Typ der Schweißkleidung	Auswahlkriterien in Bezug auf die Schweißverfahren	Auswahlkriterien in Bezug auf die Umgebungsbedingungen
Klasse 1	Manuelle Schweißverfahren mit leichter Bildung von Spritzern und Tropfen, z.B.: - Gasschweißen, - WIG-Schweißen, - Mikroplasma-Schweißen, - Punktschweißen, - Füllrüttelschweißen, - Plasmascneiden, - Hobeln, - Sauerstoffschnitten, - thermisches Schweißen.	Bedienung von Maschi-nen, z.B.: - in engen Räumen, - beim Schweißen / Schneiden über dem Kopf oder in ähnlichen erzwungenen Positio-nen.
Klasse 2	Manuelle Schweißverfahren mit hoher Bildung von Spritzern und Tropfen, z.B.: - Mana-Schweißen (mit einer einfachen Elektro-de oder einer Zellulose-Elektrode), - MIG-Schweißen (CO2- oder Gasmisch-Schweißen), - MIG-Schweißen (mit ho-her Stromstärke), - Füllrüttelschweißen, - Plasmascneiden, - Hobeln, - Sauerstoffschnitten, - thermisches Schweißen.	Bedienung von Maschi-nen, z.B.: - in engen Räumen, - beim Schweißen / Schneiden über dem Kopf oder in ähnlichen erzwungenen Positio-nen.

Materialien, aus denen dieses Produkt hergestellt wurde, sollten sich nicht negativ auf die Gesundheit oder Hygiene des Benutzers auswir-ken. Jedoch kann je ein Produktmaterial Allergene Substanzen oder jene als Bestandteile des Produkts enthalten wie z.B. Baumwolle, Leder, Metallelemente, Sate, Farbstoffe usw. sein. Es wird besonde-rs empfindlichen Personen empfohlen, vor dem Gebrauch das Produkt zu testen oder einen Arzt aufzusuchen.

EN INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS
Manufacturer: RAW-POL, STEFANSKI SPOŁKA KOMANDYTOWO-WO-ACZYŃA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland.
This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), de-fined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation. It has been assigned to the II category.

Standards: The product is in compliance with the EN ISO 11611:2015 Protective clothing for use in welding and allied processes; EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Protective clothing. General requirements“.

The notified body: INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI), Italy, number of the body: 2573.

Product/description: Protective garment, the detailed characteristics of the product is provided on rawpol.com.

Purpose: The product is designed to protect the wearer against spatter (small splashes of molten metal), short contact time with flame, radiant heat from an electric arc used for welding and allied proces-ses, and minimizes the possibility of electrical shock by short-term, accidental contact with live electrical conductors at voltages up to approximately 100 V d.c. in normal conditions of welding. Sweat, contamination with grease or other contaminants can affect the level of protection against accidental short-time contact with electric lines in this voltage. The product can be used for welding and allied processes. Protection against less dangerous techniques of welding and situations that produce lower levels of impact of splashes and heat radiation. Class 2 is protection against more dangerous techniques of welding and situ-ations that produce higher levels of impact of splashes and heat radi-ation - see Tables 1 and 2. For correct total protection against the risks, to which welders can be exposed, personal protective equipment (PPE) covered by other standards should be worn in order to protect head, face, hands and feet.The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms / specifications to which they apply. The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk as-sessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment.

Sub-classes	Requirement	Class 1	Class 2
6.2	Tensile strength • woven outer textile material • leather	400 N 80 N	400 N 80 N
6.3	Tear strength • woven outer textile material • leather	15 N 20 N	20 N 20 N
6.4	Burst strength Test area of 7.3 cm² Test area of 50 cm²	200 kPa 100 kPa	200 kPa 100 kPa
6.5	Seam strength • textile material • leather	225 N 225 N	225 N 225 N
6.6	Dimensional change of woven textile materials Dimensional change of knitted textile materials	± 3 % ± 5 %	± 3 % ± 5 %
6.7	Flame spread • Procedure A - mandatory • Procedure B - optional	ISO 15025, Procedure A (surface ignition) ISO 15025, Procedure B (edge ignition) No specimen shall permit any part of the lowest boundary of any flame to reach the upper or either vertical edge. No hole formation* No flaming or molten debris afterflame ≤ 2 s	ISO 15025, Procedure A (surface ignition) ISO 15025, Procedure B (edge ignition) No specimen shall permit any part of the lowest boundary of any flame to reach the upper or either vertical edge. No flaming or molten debris afterflame ≤ 2 s afterflame ≤ 2 s
6.8	Impact of spatter	15 drops	23 drops
6.9	Heat transfer (radiation)	RHT1 24 ≥ 7,0	RHT1 24 ≥ 16,0
6.10	Electrical resistance	> 10 ⁴ Ω	> 10 ⁴ Ω
6.11	Fat content of leather	≤ 15%	≤ 15%
* For ISO 15025, Procedure B, this requirement is not applicable.			

Limits / Warnings: Do not use the product contrary to its intended purpose, the instruction conditions, in the conditions of high risk for which it is appropriate to apply the protective equipment of category III), and when there is a risk of being caught by the machine moving parts, which poses a health or safety risk. The product does not pro-tect against the body that are not covered. In order to ensure full body protection, additionally use appropriate PPE in accordance with the risk assessment carried out in the work environment - gloves, boots, headgear, eye, face and neck protection, and additional pro-tection clothing protecting against hazards occurring during welding, such as hoods, sleeves, aprons and leggings. Protective equipment and dangers not listed herein is not guaranteed. Due to the opera-tional reasons, not all parts of the installation for electric arc welding under voltage can be protected against direct contact. It can be re-quired to apply additional protection for the parts of the body, e.g. for head and welding. The clothing is designed only to protect against short-term accidental contact with active parts of the arc welding

der Website rawpol.com erhältlich.

PL INSTRUKCJA I INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKÓW
Manufacturer: RAW-POL, STEFANSKI SPOŁKA KOMANDYTOWO-ACZYŃA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.
Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (SOI) okre-szonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne tego rozporządzenia. Zakłaskyfikacja została zatwierdzona przez notyfikowanego organ.

Standardy: Produkt jest zgodny z EN ISO 11611:2015 „Odzież ochronna na stosowania podczas spawania i w procesach pokrewnych”; EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Odzież ochronna. Wymagania ogólne”.

Jednostka notyfikowana: INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI), Italy, numer jednostki: 2573.

Produkt/opis: Ochronny wyrób chroniący. Szwygotęłą charaktery-styku produktu podano na rawpol.com.

Przeznaczenie: Produkt przeznaczony do ochrony użytkownika przed rozpryskami (małe krople stopionego metalu), przed krótkotr-walnym kontaktem z płomieniem, przed promieniowaniem ciepł-nym pochodzącym od łuku elektrycznego stosowanego podczas spawania i w procesach pokrewnych, oraz minimalizuje możliw-ść porażenia prądem w razie krótkotrwałego, przypadkowego kon-taktu z przewodami elektrycznymi pod napięciem do około 100 V prądu stałego w normalnych warunkach spawania. Pot, brody, zabrudze-ni smarami lub inne zanieczyszczenia mogą wpływać na poziom ochro-ny przed przypadkowym, krótkotrwałym kontaktem z przewodami elektrycznymi pod tym napięciem. Produkt może być klasy 1 (klas 1) lub klasy 2 (klas 2). Klas 1 jest ochroną przed mniej niebezpiecz-nymi technikami spawania i procesami pokrewnymi, które nie oddziaływały na promieniowaniu i promieniowaniu ciepłego. Klas 2 jest ochroną przed bardziej niebezpiecznymi technikami spawania i sy-tuacjami powodującymi wyższe poziomy oddziaływanie rozprysków i promieniowania ciepłego - patrz Tabela 1 i 2. Dla właściwej całko-witej ochrony przed zagrożeniami związanymi z powyższymi czyn-nościami, należy stosować dodatkowe środki ochrony indywidualnej (SOI) objęte innymi normami, w celu ochrony głowy, twarzy, rąk i stóp. Poziom ochrony zostali uzyskany na podstawie badań przeprowadzo-nych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczy. Produkt zapewnia ochronę przed zagrożeniami, których nie zostały wymienione, ale nie gwarantujemy, że nie wystąpią w innych zagrożeniach i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagro-żeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w danym środowisku.

Pod-punkt	Wymóg	Klasa 1	Klasa 2
6.2	Wytrzymałość na rozciąganie • materiał wierzchni tkan • skóra	400 N 80 N	400 N 80 N
6.3	Wytrzymałość na rozdzieranie • materiał wierzchni tkan • skóra	15 N 20 N	20 N 20 N
6.4	Wytrzymałość na wyrywanie Powierzchnia bada-na 7,3 cm² Powierzchnia bada-na 50 cm²	200 kPa 100 kPa	200 kPa 100 kPa
6.5	Wytrzymałość szwu • materiał wierzchni tkan • skóra	225 N 225 N	225 N 225 N
6.6	Zmiana wymiarów • materiał wierzchni tkan • skóra	± 3 % ± 5 %	± 3 % ± 5 %
6.7	Rozprzestrzenianie płomienia • Procedura A - obli-gatoryjna • Procedura B - opcjonalna	ISO 15025, Pro-cedura A (zapłon powierzchniowy) ISO 15025, Pro-cedura B (zapłon krawędzi) Na żadnej próbie nagrzania gładka plomienia nie powinna wystąpić dym z do-górnej ani do bocznej krawe-dzi próbki. Nie powstają dziury.* Brak płonących lub stopionych części następcze spal-nie płomieniowe ≤ 2s	ISO 15025, Pro-cedura B (zapłon krawędzi) Na żadnej próbie nagrzania gładka plomienia nie powinna wystąpić dym z do-górnej ani do bocznej krawe-dzi próbki. Nie powstają dziury.* Brak płonących lub stopionych części następcze spal-nie płomieniowe ≤ 2s
6.8	Działanie rozprysków	15 kropli	23 kropli
6.9	Przemieszanie ciepła (promieniowanie)	RHT1 24 ≥ 7,0	RHT1 24 ≥ 16,0
6.10	Opór elektryczny	> 10 ⁴ Ω	> 10 ⁴ Ω
6.11	Zawartość tłuszczu w skórze	≤ 15%	≤ 15%
*To wymaganie nie ma zastosowania dla ISO 15025, procedura B.			

Ograniczenia / Ostrzeżenia: Nie należy stosować produktu niezgod-nie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji, w warunkach dżego

circuit and additional electrical insulation layer will be required in si-tuations of higher risk of electric shock. The level of protection against flame will be lower if protective clothing for welders is contaminated with flammable substances. Increase in oxygen content in air greatly reduces the welding of protective properties against flame. Be-careful when welding in small rooms, e.g. when it is possible to enrich the atmosphere with oxygen. Electric insulation provided by clothing will be reduced when the clothing will be damp, dirty or absorbs sweat. In the case of protective clothing consisting of two parts, both parts should be worn at the same time to ensure the required level of protection. In the case of additional body protection, such as hoods, sleeves, aprons and leggings, the clothing item is intended to be used as an additional element of protective clothing that provides protec-tion against hazards occurring during welding, such as hoods, sleeves, aprons and leggings. Protective equipment and dangers not listed here are similar to severe sunburn, this means that the UVB radiation penetra-tes. In any such case the clothing should be repaired (if it is intentional), or replaced, and special attention should be paid in the future use of additional, more resistant protective layers.

Operation and maintenance: The product must be worn in conjunc-tion with welders protective trousers meeting EN ISO 11611:2015 Class 2 A1. The personal responsibility of the user is the basis to en-sure the protective function of the product. The product is intended to be worn. The product should be put on. If the product has any fasteners, fasten/zip them. If the product has any ties, tie them. Pay attention to wear the product comfortably and have freedom of movement (please match all kinds of regulations if any). During use the clothing should always be fastened. In the case of clothing consisting of two parts, ie. trousers and a jacket/blouse, the size is appropriate if there is an overlap between the jacket/blouse and trousers where the user fully extends both arms above his/her head, and then bends down until his/her fingertips touch the ground. Additionally, the user's wrists, forearms and ankles must also remain covered in the erect position of the user, which also applies to one-piece clothing. This should be checked through visual inspection including the re-assembly of the parts and the use of the clothing while the user is wearing the clothing of the correct size. In order to put off the product, first unfasten/ unzip any previously fastened/ zipped fasteners or zip and untie previously tied elements if any. If the product is worn together with other means of personal protection, pay attention that all quan-tified total protection features depending on the destination are kept. Aprons should cover the front of the user's body, at least from one to the other side seam. If you use additional clothing products ensuring protection of the selected part of the body, the basic clo-thing product will meet the requirements of at least 1 class. In any case the requirements take precedence. Prior to use, the user must assume on your own responsibility whether the product is suitable for the in-tended work activities, whether it is complete and whether all protection functions are guaranteed. Please check if for damage, which could have a negative effect on the protective functions (e.g. cracks, holes, worn seams, damaged fasteners, abrasions and signs of contact with hot agents or flames, ie. burns or any other changes that may affect its properties). If there is such a negative impact, prior to use it restore the original status of the product (please contact the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer) and if this is not possible, it must be replaced. When working to attention to keep che protective functions intact. The loss of protection means that the product has been worn out. In order to select the appropriate type of clothing, please refer to Tables 1 and 2. If you have any doubt, contact the occupational health and safety specialist. The product does not have additional equipment and spare parts.

Type of welders' clothing	Selection criteria relating to the processes	Selection criteria relating to the environmental conditions
Class 1	Manual welding techniques with light formation of splashes and drops, e.g.: • gas welding, • TIG welding, • MIG welding (with low cur-rent), • micro plasma welding, • brazing, • spot welding, • MMA welding (with rutile-co-vered electrode).	Operation of machines, e.g.: • oxygen cutting machines, • plasma cutting machines, • machines for ther-mal spraying, • bench welding.
Class 2	Manual welding techniques with heavy formation of spatters and drops, e.g.: • gas welding, • MMA welding (with basic or cellulose-covered electrode), • MAG welding (with CO2 or mixed gases), • MIG welding (with high cur-rent), • self-shielded flux cored arc we-liding, • plasma cutting, • gouging, • thermal spraying.	Operation of machines, e.g.: • in confined spaces, • at overhead we-liding/cutting or in comparable con-strained positions.

The materials used to manufacture the product should not affect the user's hygiene or health. However, the product may contain in the product or the material, which is a component of the product, can be an allergen, such as: cotton, leather, metal components, latex, pig-ments, etc. Especially sensitive persons are recommended to test the product or seek medical consultation prior to use.

Size: The product should be the right size, which would be fit, when worn on it prior to work start. The size of the product is provided directly on the product or on the inside label, or on the packaging. The range of available sizes is provided in the field SIZES. The full ran-gue of sizes is provided in tables available on rawpol.com.

Cleaning, maintenance and disinfection: Recommendations for maintenance, cleaning and disinfection are provided on the product. It is generally recommended to use commercially available cleaning agents, preservatives for that type of the material, which

ryzka (dla którego właściwie jest stosowanie środków ochrony indy-widualnej kategorii III) oraz gdy rodzaj wykonywanej pracy wiąże się z ryzykiem zakażenia produktem o poruszające się obiekty np. ru-chące części maszyn, które mogą się z zagrożeniami związanymi z bezpieczeństwem. Produkt nie chroni części ciała, których nie osłania. W celu zapewnienia pełniej ochrony ciała należy użyć dodatkowo od-powiednich do zagrożenia SOI zgodnie z oceną zagrożenia przeprowa-dzonej w środowisku pracy - rekawiki, buty, nakrycie głowy, osłon oczu i twarzy oraz szwygotęłą ochronny przed zagrożeniami występującymi podczas spawania, takich jak kaptury, rękawy, fartuchy oraz getry. Ochrona przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami nie wymienio-ny w instrukcji nie jest gwarantowana. Z powodów operacyjnych nie wszystkie części instrukcji do spawania lukiem elektrycznym znajdują się pod napięciem mogą być zabrudzone lub uszkodzone. Średnim kontaktem. Może być wymagana dodatkowa ochrona części ciała np. dla spawania paloprowo. Wyrób odzieżowy przeznaczony jest tylko do ochrony przed krótkotrwałym nieumyślnym kontaktem z aktywnymi częściami obrotu do spawania lukiem i dodatkowe war-sztaty izolacji elektrycznej będą wymagane w sytuacjach, kiedy istnieje podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Poziom ochro-ny przed płomieniem będzie mniejszy, jeżeli odzież ochronna dla spawaczy jest zanieczyszczona substancjami palnymi. Wzrost zagrożenia tleniu w powietrzu zmniejszy znacznie właściwości ochrone odzież-y spawaczy przed rozpryskami i płomieniem. Należy zapobiegać zanieczyszczeniu ciała w zamkniętych przestrzeniach, np. gdy jest możliwe, że atmosfera może zostać zubożona o tlen. Izolacja elektryczna, zapewniona przez odzież, będzie zmniejszona, gdy odzież zostanie zawilgozona, zabrudzona lub nakładnie potną. W przypadku odzieży ochronnej dwuczęściowej, obie części powinny być noszone jednocześnie, aby zapewnić ochronę przed zagrożeniami związanymi z powyższymi czynnościami, które nie zostały wymienione, ale nie gwarantujemy, że nie wystąpią w innych zagrożeniach i jest przeznaczony do użycia jako dodatkowy element do odzieży ochronnej, która zapewnia ochronę przed zagro-żeniami podczas spawania. W przypadku doświadczania objawów alergicznych, takich jak: swędzenie, zaczerwienienie skóry, należy wy-szukać podwyższonego ryzyka wystąpienia alergii, które mogą być związane z promieniowaniem UVB. W każdym takim przypadku odzież powinna być naprawiona (jeśli jest to celowe), bądź wymieniona, a szczególnie należy poświęcić w przyszłości użytkownikowi dodatkowych, bardziej odpowiednich warstw ochronnych.

Użytkownik i obsługa: Ta kurtka musi być noszona w połącze-niu ze spodniami w pełni odpowiadającymi specyfikacji normy EN ISO 11611: 2015 Klasa 2 A1. Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Produkt przeznaczony jest do noszenia. Produkt należy założyć na siebie. Należy posiadać jakikolwiek zapiecia, należy je zapiąć/zamknąć. Jeśli produkt jest używany w zamkniętych przestrzeniach, np. gdy jest możliwe, że atmosfera może zostać zubożona o tlen. Izolacja elektryczna, zapewniona przez odzież, będzie zmniejszona, gdy odzież zostanie zawilgozona, zabrudzona lub nakładnie potną. W przypadku odzieży ochronnej dwuczęściowej, obie części powinny być noszone jednocześnie, aby zapewnić ochronę przed zagrożeniami związanymi z powyższymi czynnościami, które nie zostały wymienione, ale nie gwarantujemy, że nie wystąpią w innych zagrożeniach i jest przeznaczony do użycia jako dodatkowy element do odzieży ochronnej, która zapewnia ochronę przed zagro-żeniami podczas spawania. W przypadku doświadczania objawów alergicznych, takich jak: swędzenie, zaczerwienienie skóry, należy wy-szukać podwyższonego ryzyka wystąpienia alergii, które mogą być związane z promieniowaniem UVB. W każdym takim przypadku odzież powinna być naprawiona (jeśli jest to celowe), bądź wymieniona, a szczególnie należy poświęcić w przyszłości użytkownikowi dodatkowych, bardziej odpowiednich warstw ochronnych.

Użytkownik i obsługa: Ta kurtka musi być noszona w połącze-niu ze spodniami w pełni odpowiadającymi specyfikacji normy EN ISO 11611: 2015 Klasa 2 A1. Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Produkt przeznaczony jest do noszenia. Produkt należy założyć na siebie. Należy posiadać jakikolwiek zapiecia, należy je zapiąć/zamknąć. Jeśli produkt jest używany w zamkniętych przestrzeniach, np. gdy jest możliwe, że atmosfera może zostać zubożona o tlen. Izolacja elektryczna, zapewniona przez odzież, będzie zmniejszona, gdy odzież zostanie zawilgozona, zabrudzona lub nakładnie potną. W przypadku odzieży ochronnej dwuczęściowej, obie części powinny być noszone jednocześnie, aby zapewnić ochronę przed zagrożeniami związanymi z powyższymi czynnościami, które nie zostały wymienione, ale nie gwarantujemy, że nie wystąpią w innych zagrożeniach i jest przeznaczony do użycia jako dodatkowy element do odzieży ochronnej, która zapewnia ochronę przed zagro-żeniami podczas spawania. W przypadku doświadczania objawów alergicznych, takich jak: swędzenie, zaczerwienienie skóry, należy wy-szukać podwyższonego ryzyka wystąpienia alergii, które mogą być związane z promieniowaniem UVB. W każdym takim przypadku odzież powinna być naprawiona (jeśli jest to celowe), bądź wymieniona, a szczególnie należy poświęcić w przyszłości użytkownikowi dodatkowych, bardziej odpowiednich warstw ochronnych.

Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybuje (w tym transport) w sposób chroniący w opakowaniu z kartonu lub folii. Zakładane, przewo-żony powinien odbywać się w warunkach zabezpieczających przed uszkodzeniem. Zabrudzone opakowanie należy wymienić na nowe. **Okres trwałości** można ocenić na podstawie sytuacji produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowi-skowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe pod-ać konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochrone w okresie użytkowania, który nie jest dłuższy niż okres użytkowania, w którym użytkownik nie dopuszcza do uszkodzenia produktu, w tym podziomu ochrony. Wystrzenie mechaniczne uszkodzeń powoduje, iż produkt powinien być poddany procesowi naprawy bądź natych-miast wycofany z użytkowania.Przy odpowiednim przechowywaniu okres ważności produktu może wynieść do 4 lat od daty produkcji.

Data produkcji podana jest na opakowaniu zbiorczym lub przy pro-dukcie. Przedstawiona jest wraz z numerem partii, np. 290120231234; objaśnienie: trzecia i czwarta cyfra określają miejsce produkcji, a kolejne cztery cyfry określają rok produkcji. Pozostałe cyfry wraz z powyższymi identyfikują numer partii.

Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na support.rawpol.com.

W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie nieaktualna w wyniku zmieniających się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne instrukcje udostępniane są na stronie rawpol.com, support.rawpol.com lub rawpol.com.pl/PiP. Niniejsza instrukcja ozna-czona wersją v. B.CZW.107, gdzie B.CZW.107 oznacza kolejny nume-r wersji. **Przed przystąpieniem do pracy sprawdź czy posiadasz ak-tualną/właściwą instrukcję użytkownika do posiadanego towaru, zapoznaj się z nią i treścią, a także zważaj na ją cały czas użytkowania środka ochrony.** Jeżeli oznaczenia wywołane w instrukcji nie są zgodne z oznaczeniami na opakowaniu, należy pobrać nową opakowanie, oznacza to, że może posiadać instrukcję użytkownika do innej partii towaru lub do innego towaru. W takim przypadku ko-nieczne kontaktuj się z osobą, która udostępniła Ci instrukcję, lub z producentem bądź upoważnionym przedstawicielem producenta), a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy należy zawsze zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt przestaje być produktem odpowiedniego typu odzieży, należy zapoznać się z Tabelami 1 oraz 2. W razie jakikolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP. Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia oraz części zamiennej.

Tabela 2 - Kryteria wyboru odzieży do stosowania podczas spawania i w procesach pokrewnych (punkty odniesienia)

Typ odzie-ży dla spawaczy	Kryteria wyboru w odniesie-niu do procesów	Kryteria wyboru w odniesie-niu do warunków otoczenia
Klasa 1	Ręczne techniki spawania z małą ilością rozprysków i kro-pi, np.: • spawanie gazowe, • spawanie TIG (niskim natęże-niem prądu) • spawanie mikropłazmowe, • lutownictwo, • spawanie punktowe, • spawanie MMA (elektroda o otulinie rutylowej)	Obsługa maszyn, np.: - maszyn do cięcia - maszyn do cięcia plazmą, - spawarki oporo-woi, - spawarki do natry-skiwania cieplne-go, - spawarki warszta-towe.

does not have a negative impact on the user. The products without the label of maintenance mean that cleaning is not provided due to the properties of the material; such products can only fly risk in order to remove dust or particulate matter, etc. It is not recommended to use any additional methods of disinfection and disinfectants, as this can have decrease the level of protection. Protective clothing must be cleaned according to the manufacturer's instructions or shake off the dust / dirt regularly. After cleaning, the clothing should be checked for any signs of damage.

The programs for maintenance, cleaning with an explanation:
✗ - Do not wash, **✗** - do not bleach / chlorine, **✗** - do not tumble dry, **✗** - Do not iron, **✗** - Do not dry clean.

Storage: The product should be stored at the appropriate temperatu-re in dry and well ventilated place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Manufacturer accepts no liability for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may result in a lowering of the product protection level.

Type of packaging: It is recommended to distribute (including transport) the product in the package with cardboard or plastic film. Loading, transport and unloading should take place in environment protecting against splashes, dirt and damage.

Product durability: can be assessed on the basis of the use of the product. Due to the varying intensities of use and environmental influen-ces, such as sunlight, rain, etc. it is not possible to provide a specific date. The product keeps protective properties until damage cannot be removed without decreasing the level

